BLUESKY

BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T

MODE D'EMPLOI

MANUALE D'USO

User's Manual

Téléphone sans fil Numérique avec Affichage de l'Appelant
Apparecchio telefonico cordless digitale con identificativo del chiamante
Digital Cordless Telephone
with Caller Display

Nota importante: chiamate d'emergenza

L'apparecchio telefonico BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T non è progettato per effettuare chiamate d'emergenza in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica. Si raccomanda pertanto di disporre di un altro apparecchio per potere chiamare i servizi di soccorso.

(Ciò significa che è necessario mantenere collegato alla propria linea anche un telefono di base, che non necessita dell'energia elettrica e che consente pertanto di effettuare chiamate in caso di interruzione dell'alimentazione).

Disimballaggio dell'apparecchio BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T

Nella confezione sono contenuti:

- il **portatile cordless** (fino a sei in funzione del tipo di apparecchio **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** acquistato);
- la **base**;
- le **pile** ricaricabili e un **coperchio del vano di alloggiamento pile** per ogni portatile;
- un **cavo telefonico** per la base;
- un **adattatore con cavo di alimentazione** per la base;
- fino a cinque **supporti caricabatteria**, ciascuno provvisto di un proprio adattatore con cavo di alimentazione.

Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro, in modo tale da potere riutilizzarlo in caso di trasporto dell'apparecchio.

Conservare il documento di acquisto (scontrino fiscale), che dà diritto all'applicazione della garanzia.

Dove si trova...?

RICEVITORE

Non tenerlo troppo vicino all'orecchio quando il portatile suona: il volume della suoneria aumenta progressivamente.

Tasto R (Richiamo)

Può accadere di dovere premere questo tasto durante una chiamata se l'apparecchio BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T è collegato ad un PBX.

Tasto PROG

Premere questo tasto per iniziare la programmazione. Premere il tasto durante una chiamata per annotare un numero nella rubrica.

Tasto PHONE /OK

Premere questo tasto per iniziare o rispondere ad una chiamata. Premere il tasto per confermare la selezione effettuata durante la fase di programmazione.

Tasto INT *

Premere questo tasto per effettuare una chiamata intercomunicante.

Pulsante HANDSET LOCATOR

Premere questo tasto per fare suonare tutti i portatili memorizzati (questa funzione è utile se è stato dimenticato o inserito un portatile). Il LED si accende quando è presente un collegamento alla linea telefonica.

Tasto MEMORY

Premere questo tasto per memorizzare i numeri e per chiamare i numeri memorizzati.

Tasto HANG UP / C (annullamento)

Premere questo tasto per riagganciare al termine di una chiamata. Tenerlo premuto per **1 secondo** per bloccare la tastiera oppure per **3 secondi** per accendere e spegnere il portatile. Quando si compone un numero o mentre si effettua la programmazione, premere brevemente questo tasto per cancellare le singole cifre dal portatile oppure premerlo e tenerlo premuto per cancellare l'intero display.

Tasti FRECCIA SU ▲ e FRECCIA GIÙ ▼

Premere questi tasti durante una chiamata per regolare il volume del ricevitore. Premere i tasti per fare scorrere l'elenco dei numeri presenti in memoria o il **registro dei numeri dei chiamanti.**

Tasto LNR/CDS/PAUSA

Premere UNA VOLTA questo tasto per richiamare uno degli ultimi cinque numeri che sono stati composti. Premere DUE VOLTE il tasto per visualizzare un elenco dei registri degli identificativi dei chiamanti. Premerlo per effettuare una pausa quando si utilizza l'apparecchio su un PBX.

Tasti di SCORRIMENTO * #

Quando sul display viene visualizza un numero lungo (composto da più di 16 cifre), premere questi tasti per fare scorrere le cifre.

Prima di potere utilizzare il portatile per effettuare le chiamate, è necessario installare e caricare completamente le pile, come illustrato alle pagg. 4 e 5.

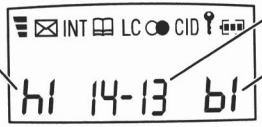
Prima di installare la base, si raccomanda di leggere le note riportate alle pagg. 2 e 3.

Se il display è vuoto:

Premere il tasto

per accendere il portatile.

Simboli visualizzati sul display



Compare il numero del portatile (1 se si possiede un solo portatile, 1, 2 o 3 se si dispone di un sistema doppio o triplo)

iene visualizzata l'ora se è stato impostato l'orologio del portatile

Compare il numero della base (1, tranne qualora il portatile sia stato memorizzato su più di una base

Dopo avere premuto il tasto PHONE per una linea, sul display viene visualizzata la durata di ogni chiamata per 20 secondi e fino a 5 secondi dopo il termine della chiamata.

Che cosa significano i simboli?

	Livello del segnale	Questo simbolo indica l'intensità del segnale tra il portatile e la base. Il simbolo lampeggia quando il portatile tenta di stabilire un collegamento radio con la base. **Se questo simbolo lampeggia durante una chiamata, è necessario avvicinarsi alla base.**
⊠	**Nuova chiamata**	Questo simbolo viene visualizzato quando vi sono chiamate in arrivo senza risposta (anche se non si utilizza la funzione Identificativo del chiamante).
INT	**Chiamata intercomunicante**	Questo simbolo lampeggia quando il portatile suona in presenza di una chiamata intercomunicante e rimane visualizzato quando la chiamata è in corso.
🕮	**Memoria/ memorizzazione**	Questo simbolo viene visualizzato quando si inserisce un numero nella memoria e quando si chiamano i numeri memorizzati.
LC	**Rete indiretta**	Questo simbolo viene visualizzato quando il portatile chiama un numero non locale attraverso la rete di un altro operatore telefonico.
	Riselezione	Questo simbolo viene visualizzato quando si utilizza la funzione di riselezione dell'ultimo numero.
CID	**Identificativo del chiamante**	Questo simbolo viene visualizzato quando si consulta o si chiama un numero dall'elenco del registro degli identificativi dei chiamanti.
	Tastiera bloccata	Questo simbolo viene visualizzato quando la tastiera è bloccata oppure se la funzione **Blocco chiamate** è stata attivata.
	Livello di autonomia delle pile	Quando compare il simbolo di autonomia quasi esaurita, è necessario riporre appena possibile il portatile sulla base o sul supporto caricabatteria per ricaricare le pile. Questo simbolo lampeggia mentre è in corso la ricarica delle pile.

Indice

Leggere innanzitutto queste note	**3**
Scegliere un luogo adatto per la base e il supporto caricabatteria	3
Segnali radio tra il portatile e la base	3
Collegamento alla rete di alimentazione	3
Installazione e impostazioni	**4**
Prima di iniziare	**6**
Sicurezza elettrica	6
Interferenze	6
Avvertenza "Fuori portata"	6
Accendere e spegnere il portatile	**7**
Per accendere e spegnere il portatile	7
Per bloccare la tastiera	7
Chiamare e rispondere alle chiamate	**8**
Per chiamare	8
Per rispondere ad una chiamata	8
Per terminare una chiamata	8
Volume del ricevitore	8
Richiamo dell'ultimo numero	9
Comporre un numero dalla memoria	**10**
Per memorizzare un numero	10
Per chiamare un numero memorizzato	11
Composizione incrociata	11
Per modificare un numero memorizzato	11
Per eliminare un numero memorizzato	11
Per utilizzare la rubrica	12
Per memorizzare uno degli ultimi numeri composti	13
Identificativo del chiamante	**14**
Per visualizzare la registrazione dell'idèntificativo del chiamante	14
Per richiamare un numero	15
Per eliminare le registrazioni degli identificativi dei chiamanti	15
Per memorizzare un numero di chiamante	15
Utilizzare un sistema multiportatile	**16**
Per effettuare una chiamata intercomunicante	16
Per rispondere ad una chiamata intercomunicante	17
Per terminare una chiamata intercomunicante	17
Per trasferire una chiamata	17
Per spostarsi (commutare) tra due chiamate	18
Per stabilire una conversazione a tre	18
Suoneria di una nuova chiamata	19
Per chiamare tutti i portatili dalla base	19
Per memorizzare un nuovo portatile sulla base	20
Per eliminare un portatile	21
Per selezionare una base	21
Per effettuare memorizzazioni su una base di un'altra marca	22
Personalizzare il portatile	**23**
Aspetti generali	23
Risposta automatica	23
Volume e melodia della suoneria	24
Toni dei tasti	24
Chiamata diretta	25
Per cancellare tutte le memorie	26
Per resettare il portatile	26

Segue a tergo...

Personalizzare la base	**27**
Aspetti generali	27
Numeri d'emergenza	27
Volume e melodia della suoneria	28
Blocco chiamate	28
Data e ora	30
Per cancellare tutte le memorie degli identificativi dei chiamanti	31
Per resettare la base	31
Rete indiretta	**32**
Per impostare il codice di accesso alla rete	32
Per impostare altri codici di composizione "locale"	33
Per attivare e disattivare la funzione Rete indiretta	33
Risoluzione dei problemi	**34**
Pulizia e manutenzione	**40**
Dichiarazione di conformità	**40**
Garanzia e riparazione	**41**
Finché l'apparecchio è in garanzia	41
Dati tecnici	**42**

Collegamento e condizioni di utilizzo

L'apparecchio telefonico **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** può essere collegato ad una linea non condivisa (DEL, linea collegata ad un centro locale con un proprio numero telefonico), ad una presa derivata collegata ad una linea non condivisa oppure ad un terminale su PBX compatibile omologato. Non collegare l'apparecchio **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** come terminale di un telefono pubblico. I **numeri di equivalenza della suoneria (REN)** di tutti gli apparecchi (telefoni, fax, ecc.) collegati ad una linea non condivisa **non devono essere superiori a 4 in totale.** In caso contrario, uno o più di questi apparecchi rischiano di non suonare e/o di non rispondere correttamente alle chiamate. L'apparecchio telefonico **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** possiede un numero di equivalenza della suoneria pari a 1, così come la maggior parte degli altri apparecchi telefonici, salvo indicazioni contrarie.

Leggere innanzitutto queste note

Scegliere un luogo adatto per la base e il supporto caricabatteria

La base e il(i) supporto(i) caricabatteria devono essere tutti collocati su una superficie piana, in un luogo in cui:

- la spina dell'adattatore possa raggiungere facilmente una presa di corrente a parete a 230 V: **non tentare mai di allungare il cavo di alimentazione**;
- il cavo telefonico della base possa raggiungere la presa di corrente a parete della linea telefonica oppure una presa derivata (il supporto caricabatteria non prevede un collegamento alla linea telefonica);
- la base non sia vicina ad un altro apparecchio telefonico, onde evitare eventuali interferenze radio;
- la base non si trovi nelle vicinanze di una vasca da bagno o di una doccia né in una posizione in cui potrebbe bagnarsi;
- la base non sia vicina ad altri apparecchi elettrici (come ad esempio un frigorifero, una lavabiancheria, un forno a microonde, una lampada fluorescente, un apparecchio TV, ecc.).

Segnali radio tra il portatile e la base

Per utilizzare il portatile e la base insieme, è necessario stabilire un collegamento radio tra i due componenti.
Si ricorda comunque che:

- Un oggetto metallico di grandi dimensioni (come ad esempio un frigorifero, uno specchio o uno schedario) posto tra il portatile e la base può bloccare il segnale radio.
- Altre **strutture solide,** come ad esempio le pareti, possono ridurre l'intensità del segnale.

Collegamento alla rete di alimentazione

IMPORTANTE:

- La **base** dell'apparecchio telefonico **BDE 3300A/ BDE 3300B/BDE 3300T** deve essere utilizzata con un adattatore fornito in dotazione con l'apparecchio.
- Il supporto caricabatteria dell'apparecchio telefonico **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** deve essere utilizzato con un adattatore fornito in dotazione con l'apparecchio.

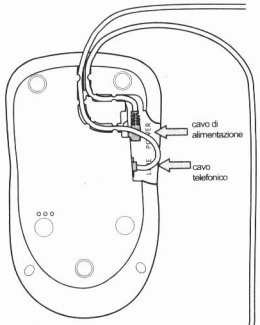
Qualora si utilizzasse un altro adattatore, quest'ultimo potrebbe non essere conforme alla normativa EN60950, rendendo pertanto nulla qualunque omologazione concessa all'apparecchio in questione.

Installazione e impostazioni

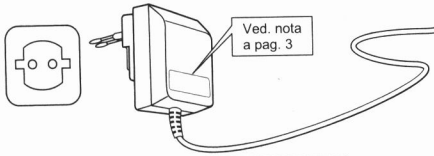
1 **Scegliere un luogo adatto per la base** (ved. pag. 3).

2 **Collegare il cavo di alimentazione e il cavo telefonico nella parte inferiore dell'apparecchio.**

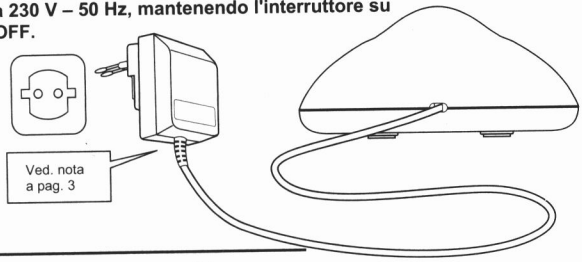
Utilizzare il cavo telefonico fornito in dotazione con l'apparecchio **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T**: non servirsi di altri cavi telefonici.



3 **Collegare l'adattatore ad una presa di corrente a 230 V – 50 Hz, mantenendo l'interruttore su OFF.**



4 **Qualora si possiedano uno o più supporti caricabatteria...**
Collegare l'adattatore ad una presa di corrente a 230 V – 50 Hz, mantenendo l'interruttore su OFF.



5 **Alimentare la(e) presa(e).**

6 **Introdurre una batteria in ogni portatile.**

A. Collegare il connettore.

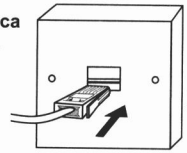
B. Inserire i cavi e sistemare la batteria nell'apposito vano di alloggiamento.

C. Posizionare il coperchio del vano di alloggiamento, facendolo scorrere e premendolo saldamente, per assicurarsi che sia correttamente fissato.

7 **Caricare la batteria per circa 15 ore.**
Prima di utilizzare il portatile per la prima volta, è importante caricare completamente la batteria.
Non appena viene posizionato correttamente sul supporto caricabatteria, il portatile emette un segnale acustico (bip).
Lasciare il portatile sul supporto caricabatteria per 15 ore.
Quando si ricarica una batteria scarica, l'ICONA BATTERIA aumenta di una tacca ogni mezz'ora. Rimuovere e riposizionare la batteria se si ritiene che l'ICONA BATTERIA non visualizzi il livello di autonomia corretto anche dopo avere eseguito la ricarica.

8 **Collegare la base alla linea telefonica.**
Disalimentare la presa di corrente.
Inserire la spina della linea telefonica alla presa a parete, come illustrato.
Alimentare nuovamente la presa di corrente.

Se si desidera utilizzare l'apparecchio telefonico, assicurarsi che la presa di corrente sia alimentata. L'apparecchio non può infatti funzionare senza corrente elettrica.



Utilizzare la spina per sollevare l'otturatore prima di inserirla nella presa a parete

NOTA: Il supporto caricabatteria non possiede un collegamento alla linea telefonica.

Prima di iniziare

Sicurezza elettrica

- **EVITARE** che la base o il supporto caricabatteria si bagnino. Gli apparecchi elettrici possono infatti dare origine a gravi lesioni se li si tocca con le mani bagnate o i piedi nell'acqua.
- Se la base o il supporto caricabatteria cadono nell'acqua, **NON TOCCARLI** prima di avere scollegato il cavo di alimentazione dalla presa a parete e la linea telefonica dalla presa telefonica. Per togliere il dispositivo dall'acqua, tirare i cavi così scollegati.
- **NON UTILIZZARE MAI** l'apparecchio telefonico **BDE 3300A /BDE 3300B/BDE 3300T** all'esterno in presenza di temporali: se si sta avvicinando un temporale, scollegare la base dalla linea telefonica e dalla presa di corrente. I danni causati dai fulmini non sono infatti coperti dalla garanzia.

Interferenze

Se la qualità del suono peggiora quando ci si sposta mentre è in corso una chiamata, è probabile che vi sia un'interferenza tra il portatile e la base, forse dovuta al fatto che si è troppo vicini ad un altro apparecchio telefonico o elettrico.

Spostarsi in un'altra direzione per eliminare l'interferenza. Se invece non ci si muove, la chiamata potrebbe interrompersi.

! **Durante una chiamata, le interferenze presenti nell'ambiente possono talvolta causare brevi interruzioni del collegamento tra il portatile e la base. In questo caso, il display del portatile lampeggia brevemente, mentre la base ripristina il collegamento.**

Avvertenza "Fuori portata"

Se durante una chiamata viene emesso un segnale acustico di avvertenza e/o l'audio dei ricevitori si indebolisce o appare distorto, è probabile che si stia uscendo dalla portata della base. **Avvicinarsi alla base nell'arco di 20 secondi,** sino a quando il segnale acustico non cessa. Se invece non ci si muove, la chiamata potrebbe interrompersi.

Accendere e spegnere il portatile

Per accendere e spegnere il portatile

Per spegnere il portatile e risparmiare l'autonomia della batteria:

Premere il tasto HANG UP / C e tenerlo premuto per 3 secondi, sino a quando il display non apparirà vuoto.

Per riaccendere il portatile:

Premere brevemente il tasto HANG UP / C.

Per bloccare la tastiera

Per bloccare la tastiera:

Premere il tasto HANG UP / C e tenerlo premuto per 1 secondo, sino a quando sul display non appariranno il simbolo "chiave" e una serie di trattini.

Per sbloccare la tastiera:

Premere il tasto HANG UP / C e tenerlo premuto per 1 secondo, sino a quando il simbolo "chiave" non scomparirà dal display.

In alternativa, riporre il portatile sulla base o sul supporto caricabatteria.

Note

- Quando il portatile è spento, non può essere utilizzato per effettuare chiamate, **nemmeno le chiamate d'emergenza**.
- Se il portatile è spento, nel caso di una chiamata entrante non emette alcun suono, mentre la base continua a suonare. Per rispondere ad una chiamata quando il portatile è spento, è pertanto necessario riaccenderlo. Non dimenticare che il portatile può impiegare alcuni istanti per ripristinare il collegamento radio con la base.

Chiamare e rispondere alle chiamate

Per chiamare

Comporre il numero telefonico.

1 Se ci si sbaglia mentre si compone un numero telefonico, premere il tasto **HANG UP / C** per cancellare, una ad una, le cifre dal display.

2 **Premere il tasto PHONE.**

(Se lo si preferisce, è possibile comporre il numero *dopo* avere premuto il tasto **PHONE** per ottenere il segnale di linea, ma in questo modo non è possibile correggere gli eventuali errori). Se si desidera utilizzare la funzione **Rete indiretta,** fare riferimento alla pag. 32 per ottenere maggiori informazioni.

Per rispondere ad una chiamata

In presenza di una chiamata entrante, CALL lampeggia sul display, mentre la base e il portatile suonano (il portatile suona prima debolmente, poi ad un volume più elevato).

Premere un tasto qualsiasi per rispondere ad una chiamata.

Per terminare una chiamata

Premere il tasto HANG UP / C, in modo tale che la spia di conversazione della base si spenga.

In alternativa, riporre il portatile sulla base o sul supporto caricabatteria.

Volume del ricevitore

Durante una chiamata, per regolare il volume del ricevitore:

Premere i tasti ▲ o ▼.

Sono disponibili tre livelli di volume, che vengono indicati con apposite barrette sulla destra del display. Dopo avere terminato la chiamata, il volume del ricevitore rimane al livello impostato.

Richiamo dell'ultimo numero

Per ripetere una chiamata effettuata all'ultimo numero composto (fino a 24 cifre):

1 **Premere il tasto LNR/CDS.**

2 **Premere il tasto PHONE.**

Per richiamare uno degli ultimi **cinque** numeri composti:

1 **Premere il tasto LNR/CDS.**

2 **Se necessario, premere i tasti ▲ o ▼, sino a quando il numero desiderato non apparirà sul display.**

3 **Premere il tasto PHONE.**

Per **cancellare** un numero dalla memoria degli ultimi numeri composti:

1 **Premere il tasto LNR/CDS e quindi premere i tasti ▲ o ▼, sino a quando il numero che si desidera cancellare non apparirà sul display.**

2 **Premere e tenere premuto il tasto HANG UP / C, sino a quando non si avvertirà un segnale acustico OPPURE premere e tenere premuto per 5 secondi il tasto HANG UP / C per cancellare le memorie degli ultimi cinque numeri chiamati.**

Note

- Soltanto i numeri che sono stati composti manualmente vengono registrati nella memoria LNR, mentre i numeri che sono stati composti dalla memoria o dall'elenco degli identificativi dei chiamanti non vengono registrati.
- I numeri che sono stati composti più di una volta vengono registrati una sola volta.
- Ogniqualvolta si compone un numero, quest'ultimo cancella il numero più vecchio contenuto nella memoria degli ultimi cinque numeri composti. Non è pertanto *necessario* cancellare manualmente i numeri, a meno che non lo si desideri.

Comporre un numero dalla memoria

Nella memoria è possibile registrare fino a 20 numeri telefonici, ciascuno dei quali può essere composto da un massimo di 24 cifre. Le 20 **posizioni di memoria** disponibili sono numerate da **01 a 20**.

Per memorizzare un numero

1 **Comporre il numero telefonico.**
Se ci si sbaglia mentre si compone un numero telefonico, premere il tasto **HANG UP / C** per cancellare, una ad una, le cifre dal display.

2 **Premere e tenere premuto il tasto MEMORY per almeno 1 secondo.**
Il numero telefonico apparirà sul display e alla sua sinistra sarà indicata la prima posizione di memoria. Per memorizzarlo in un'altra posizione, utilizzare i tasti ▲ o ▼ per accedere alla posizione desiderata.

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per chiamare un numero memorizzato

1 **Premere brevemente il tasto MEMORY.**
Sulla parte sinistra del display appaiono due trattini lampeggianti.

2 **Premere i tasti ▲ o ▼ per trovare il numero telefonico desiderato oppure comporre un numero di posizione di memoria a due cifre (da 01 a 20) servendosi dei tasti numerici.**

3 **Premere il tasto PHONE.**

Composizione incrociata

È possibile memorizzare una parte di un numero (ad esempio, il prefisso per le chiamate interurbane) e utilizzare una qualsiasi combinazione di memoria e composizione manuale per effettuare una chiamata.

Per modificare un numero memorizzato

1 **Premere il tasto PROG.**

2 **Premere il tasto MEMORY.**

3 **Premere i tasti ▲ o ▼, sino a quando sul display non apparirà il numero che si desidera modificare.**

4 **Premere il tasto HANG UP / C per eliminare le cifre una ad una, quindi digitare le nuove cifre.**

5 **Premere il tasto PHONE.**

Per eliminare un numero memorizzato

1 **Premere il tasto MEMORY.**

2 **Premere i tasti ▲ o ▼, sino a quando sul display non apparirà il numero che si desidera eliminare.**

3 **Premere e tenere premuto il tasto HANG UP / C, sino a quando non si avvertirà un segnale acustico e il numero non scomparirà dal display OPPURE premere e tenere premuto per 5 secondi il tasto HANG UP / C per cancellare le 20 memorie.**

Per utilizzare la rubrica

È possibile registrare un numero in memoria mentre si è impegnati in una chiamata.

1 **Premere il tasto PROG.**

2 **Premere il tasto MEMORY.**

3 **Premere i tasti ▲ o ▼ per trovare una posizione di memoria libera OPPURE comporre un numero di posizione di memoria servendosi di due cifre.**

4 **Comporre il numero telefonico che si desidera memorizzare.**

5 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Nota: Se si desidera uscire dalla rubrica senza avere memorizzato il numero, premere il tasto **HANG UP / C** per 1 secondo.

Per memorizzare uno degli ultimi numeri composti

È possibile spostare un numero dall'elenco delle ultime chiamate (ved. pag. 9) ad una posizione di memoria più permanente.

1 **Premere il tasto LNR/CDS.**

2 **Se necessario, premere i tasti ▲ o ▼, sino a quando sul display non apparirà il numero desiderato.**

3 **Premere e tenere premuto il tasto MEMORY per 1 secondo.**
Sul display apparirà una posizione di memoria libera. Se lo si desidera, è possibile premere i tasti ▲ o ▼ per selezionare un'altra posizione di memoria (vengono visualizzate soltanto le posizioni libere).

4 **Premere il tasto PHONE per memorizzare il numero.**

Identificativo del chiamante

Se ci si abbona a questo servizio presso il proprio operatore, è possibile vedere sul display i numeri telefonici dei chiamanti prima di rispondere. Se un chiamante nasconde il proprio numero componendo il codice *67# oppure se chiama da una rete che non trasmette il numero telefonico, quando l'apparecchio suonerà, sul display non apparirà alcun numero.

L'apparecchio telefonico **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** è in grado di memorizzare i numeri degli ultimi 10 chiamanti (sia che si risponda o meno alla chiamata), che pertanto potranno essere richiamati più tardi. Quando le 10 memorie riservate agli identificativi dei chiamanti saranno piene, il numero della successiva chiamata entrante sostituirà il numero più vecchio. Se il numero è stato nascosto o non è disponibile, non verrà effettuata alcuna registrazione.

Se vi sono nuove registrazioni di identificativi di chiamanti, sul display apparirà il simbolo ✉

Per visualizzare la registrazione dell'identificativo del chiamante

1 (LNR CDS) **Premere DUE VOLTE il tasto LNR/CDS.**
Sul display apparirà il numero del chiamante più recente.

2 (✱) **Premere il tasto ✱ per passare dal numero alla data e all'ora della chiamata.**
Se il numero è composto da più di 13 cifre, premendo una volta il tasto ✱ è possibile visualizzarne innanzitutto le prime 13 cifre.
Premere nuovamente lo stesso tasto per visualizzare l'ora e la data.

3 (▲▼) **Premere i tasti ▲ o ▼ per fare scorrere le registrazioni.**
Dopo avere consultato tutte le registrazioni, il simbolo **CID** scomparirà dal display.

Per richiamare un numero

Per richiamare qualcuno che ha chiamato:

1 **Seguire le fasi da 1 a 3 illustrate alla pag. 14 per visualizzare il numero.**

2 (📞) **Premere il tasto PHONE per comporre il numero.**

Per eliminare le registrazioni degli identificativi dei chiamanti

Per eliminare le registrazioni degli identificativi dei chiamanti:

1 **Seguire le fasi da 1 a 3 illustrate alla pag. 14 per visualizzare il numero.**

2 (📵) **Premere e tenere premuto il tasto HANG UP / C, sino a quando non si avvertirà un segnale acustico OPPURE premere e tenere premuto il tasto HANG UP / C per 5 secondi per cancellare le 10 registrazioni.**

Per memorizzare un numero di chiamante

Per spostare la registrazione di un identificativo ad una posizione di memoria:

1 **Seguire le fasi da 1 a 3 illustrate alla pag. 14 per visualizzare il numero.**

2 (📖) **Premere e tenere premuto il tasto MEMORY per 1 secondo.**
Sul display appare la prima posizione di memoria libera. Se lo si desidera, è possibile premere i tasti ▲ o ▼ per selezionare un'altra posizione di memoria (vengono visualizzate soltanto le posizioni libere).

3 (📞) **Premere il tasto PHONE per memorizzare il numero.**

Utilizzare un sistema multiportatile

Se si possiede un sistema **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** multiportatile, sulla base sono già memorizzati fino a sei portatili.

È comunque possibile memorizzare altri portatili, per un massimo di sei portatili per ogni base. Con due o più portatili memorizzati è possibile:

- effettuare **chiamate intercomunicanti** da un portatile all'altro;
- **trasferire** una chiamata esterna da un portatile all'altro;
- **passare** da una chiamata esterna ad una chiamata intercomunicante e viceversa;
- effettuare una **conversazione a tre.**

Ogni numero di portatile **(da h1 a h6)** apparirà sul relativo display.

! **Alla linea esterna può essere collegato un solo portatile per volta. Se si tenta di effettuare una chiamata mentre un'altra persona è già in linea, si avvertirà il segnale di occupato.**

Alcune istruzioni di questa sezione invitano l'utente a premere un tasto "per 1 secondo".

! **Ciò significa che è necessario premere e tenere premuto il tasto per un istante, sino a quando non cambia la visualizzazione, finché non si avverte un segnale acustico oppure sino a quando non ci si collega ad un'altra chiamata.**

Per effettuare una chiamata intercomunicante

1 (*) **Premere il tasto INT * per 1 secondo.**
Sul display del portatile apparirà **INT** unitamente ai numeri di tutti i portatili memorizzati.

2 (9) **Comporre il numero di un portatile o premere il tasto 9 per chiamare tutti i portatili memorizzati.**
L'altro portatile suonerà e sul suo display apparirà il simbolo **INT** lampeggiante. Non appena l'utente dell'altro portatile risponderà, si entrerà in comunicazione.

Per rispondere ad una chiamata intercomunicante

La suoneria delle chiamate intercomunicanti è diversa da quella delle chiamate esterne. Quando si riceve una chiamata intercomunicante, sul display del proprio portatile appare **INT** unitamente al numero del portatile da cui proviene la chiamata.

▸ **Premere un tasto qualsiasi per rispondere alla chiamata.**

Per terminare una chiamata intercomunicante

▸ **Premere il tasto HANG UP / C.**

▸ **In alternativa, riporre il portatile sulla base o sul supporto caricabatteria.**

Per trasferire una chiamata

Quando si effettua o si risponde ad una chiamata esterna, è possibile passarla ad un altro portatile procedendo nel modo seguente:

1 (*) **Premere il tasto INT * per 1 secondo e quindi comporre il numero dell'altro portatile.**
La chiamata esterna viene messa in attesa e l'altro portatile suona. Non appena l'utente dell'altro portatile risponderà, sarà possibile parlargli.
Se invece l'altro utente non risponde, è possibile ritornare alla chiamata esterna in qualunque momento **premendo nuovamente e tenendo premuto il tasto INT *.**

2 **Premere il tasto HANG UP / C per riagganciare e trasferire la chiamata.**
È possibile premere il tasto **HANG UP / C** per trasferire la chiamata esterna *prima* che l'altro portatile risponda alla chiamata intercomunicante destinata ad effettuare il trasferimento. Se l'utente non risponde nell'arco di 30 secondi, la chiamata esterna ritorna all'utente iniziale, il cui portatile inizia a suonare.

Per spostarsi (commutare) tra due chiamate

Qualora siano contemporaneamente in corso una chiamata esterna e una chiamata intercomunicante, è possibile passare dall'una all'altra procedendo nel modo illustrato di seguito:

Premere il tasto INT * per 1 secondo per parlare in successione con ogni singolo interlocutore, mettendo l'altro in attesa.

È possibile **trasferire** la chiamata esterna all'altro portatile premendo il tasto **HANG UP / C** mentre si sta effettuando la chiamata intercomunicante. Premendo il tasto **HANG UP / C** mentre si sta effettuando la chiamata esterna, si verrà scollegati da quest'ultima.

Per stabilire una conversazione a tre

Qualora siano contemporaneamente in corso una chiamata esterna e una chiamata intercomunicante, è possibile stabilire una conversazione a tre procedendo nel modo illustrato di seguito:

Premere il tasto # (CANCELLETTO) per 1 secondo.

Per sospendere dalla conversazione l'utente dell'altro portatile:

Premere il tasto # (CANCELLETTO) per 1 secondo.

In questo modo si resterà collegati alla chiamata esterna. Se l'altro utente non ha riagganciato, è possibile farlo rientrare nella conversazione premendo nuovamente il tasto **# (CANCELLETTO).**

In alternativa, per abbandonare la conversazione e lasciare l'altro utente collegato alla chiamata esterna:

Premere il tasto HANG UP / C.

Suoneria di una nuova chiamata

Quando si sta effettuando una chiamata intercomunicante ed è in arrivo una chiamata esterna, viene attivata la suoneria **Nuova chiamata** contemporaneamente alla conversazione in corso, in modo tale da segnalare la chiamata entrante.
Per rispondere alla chiamata esterna e terminare la chiamata intercomunicante:

Premere brevemente il tasto R.

In alternativa, per rispondere alla chiamata esterna e mettere in attesa la chiamata intercomunicante (in modo tale da potere successivamente utilizzare la funzione di commutazione, conversazione a tre o trasferimento):

Premere il tasto INT * per 1 secondo.

Per chiamare tutti i portatili dalla base

Per fare suonare tutti i portatili memorizzati (funzione utile se è stato dimenticato o se è stato aggiunto un portatile):

Premere il tasto HANDSET LOCATOR situato sulla base.

I portatili suoneranno per 30 secondi.

Per interrompere la suoneria prima del termine:

Premere nuovamente il tasto HANDSET LOCATOR situato sulla base oppure premere un tasto qualsiasi di un portatile qualunque.

Per memorizzare un nuovo portatile sulla base

Il(I) portatile(i) fornito(i) in dotazione con la base non necessita(no) di essere memorizzato(i). È infatti necessario memorizzare soltanto i portatili aggiuntivi eventualmente acquistati separatamente.
Ogni portatile può essere memorizzato su **quattro basi,** numerate da 1 a 4.

1 **Premere e tenere premuto il tasto LOCALIZZAZIONE DEL PORTATILE situato sulla base, sino ad avvertire il segnale acustico di memorizzazione (vari bip lenti).**
questo punto, il portatile dovrà essere memorizzato entro **30 secondi**.

2 PROG 1 6 **Sul portatile premere il tasto PROG e quindi digitare 1 6 seguito dal numero della base.**
Se si tratta della prima base che viene memorizzata, il numero ad essa relativo è **1**.

3 0 0 0 0 **Comporre 0000 (il codice PIN della base).**

4 **Premere il tasto PHONE.**
Sul display appariranno i numeri di portatili ancora liberi su questa base.

5 ***(Optional)* Comporre un numero di portatile.**
Se non si digita alcun numero, il portatile verrà memorizzato con il numero libero più basso.
Il portatile emetterà un segnale acustico a conferma dell'avvenuta memorizzazione.

Per eliminare un portatile

L'eliminazione di un portatile può essere necessaria qualora si debba sostituire un portatile difettoso.

1 PROG 2 6 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 6.**
Sul display appariranno i numeri di tutti i portatili memorizzati sulla base.

2 **Comporre il numero del portatile da eliminare.**
La visualizzazione inizierà a lampeggiare e il portatile verrà eliminato.

Per selezionare una base

Se il proprio portatile è stato memorizzato su più di una base, esso selezionerà automaticamente quella con la quale è in grado di stabilire il collegamento radio migliore (generalmente la più vicina). In alternativa, è possibile selezionare una base manualmente.

Se si dispone di una sola unità, questa funzione non è necessaria.

1 PROG 1 7 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 1 7.**

2 **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per selezionare una base.**
Le basi sono numerate **da 1 a 4.** Se si seleziona **0**, il portatile selezionerà automaticamente la base con la quale è in grado di stabilire il collegamento più forte.

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per effettuare memorizzazioni su una base di un'altra marca

Questo apparecchio telefonico **BDE 3300A/BDE 3300B/ BDE 3300T** può essere memorizzato su una qualsiasi base GAP compatibile. Sulla base **BDE 3300A/BDE 3300B/ BDE 3300T** possono essere memorizzati anche altri portatili GAP compatibili, **ma in tal caso non siamo in grado di garantire che tutte le funzioni o i messaggi visualizzabili siano disponibili sui portatili di altri produttori.**

1 Seguire le istruzioni contenute nel manuale d'uso della **base**, per portare la base in modalità memorizzazione (ad esempio, fase 1 a pag. 20).

2 Seguire le istruzioni contenute nel manuale d'uso del **portatile**, per memorizzare il portatile (ad esempio, fasi da 2 a 5 a pag. 20). Qualora si debba inserire un codice PIN per la base, fare riferimento al manuale d'uso della **base** stessa.

Personalizzare il portatile

Aspetti generali

È possibile personalizzare le impostazioni del portatile **BDE 3300A** servendosi del menu visualizzato sul display del portatile stesso. Si ricorda che:

- Se non si preme alcun tasto per circa 25 secondi, il portatile giunge al **termine del tempo previsto** e il display ritorna in stato di stand-by.
- Quando si conferma una qualsiasi impostazione effettuata, si avverte un **segnale acustico di conferma.** Se invece si commette un errore, si avverte un **segnale acustico di avvertenza.**
- **Al termine di ogni gruppo di fasi,** è possibile ritornare alla modalità stand-by del portatile in uno dei seguenti modi:
  - riponendo il portatile sulla base;
  - premendo e tenendo premuto il tasto **HANG UP / C.**

Risposta automatica

Quando giunge una chiamata entrante, per rispondere è sufficiente premere un tasto qualsiasi. In alternativa, è possibile impostare la modalità di risposta automatica. In questo modo, se il portatile è posizionato sulla base, è sufficiente prenderlo per rispondere alla chiamata, senza dovere premere alcun tasto.

1 (PROG) (1) (5) **Premere il tasto PROG e quindi digitare 1 5.**

2 (▲/▼) **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per impostare:**
0 per **disattivare** la risposta automatica;
1 per **attivare** la risposta automatica.

3 (📞) **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Volume e melodia della suoneria

Il portatile possiede otto livelli sonori, compreso il livello **0** per la disattivazione, e otto melodie. Se il volume viene regolato a 0, in caso di chiamata entrante il portatile non suona, ma sul display appare il messaggio CALL oppure il numero del chiamante.

Per modificare il **volume**:

1 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 111.**

2 **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per modificare il volume.**

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per cambiare la **melodia**:

1 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 112.**

2 **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per cambiare la melodia.**

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Toni dei tasti

Solitamente, quando si preme un tasto del portatile, si avverte un segnale acustico. Se lo si desidera, è comunque possibile disattivare i toni dei tasti.

1 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 113.**

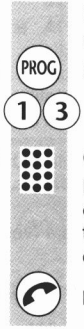
2 **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per impostare:**
0 per **disattivare** i toni dei tasti;
1 per **attivare** i toni dei tasti.

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Chiamata diretta

Se l'opzione Chiamata diretta viene attivata, quando si preme un tasto qualsiasi ad eccezione del tasto **PROG**, il portatile chiama automaticamente un numero precedentemente programmato. Questa funzione viene talvolta denominata *chiamata baby-sitter*.

! **Se l'opzione Chiamata diretta viene attivata, non è possibile effettuare le chiamate d'emergenza, tranne qualora sia stato programmato un numero d'emergenza, ad esempio il 999 come numero di Chiamata diretta. Non va tuttavia dimenticato che il numero che è stato programmato verrà composto automaticamente premendo un tasto qualsiasi.**

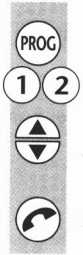


Prima di attivare la funzione Chiamata diretta, è necessario programmare il numero telefonico.

1 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 1 3.**

2 **Comporre il numero.**
È possibile premere il tasto **HANG UP / C** per cancellare le cifre una ad una oppure premere e tenere premuto il tasto **HANG UP / C** per cancellare completamente il numero di Chiamata diretta.

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**



Per attivare e disattivare la Chiamata diretta:

1 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 1 2.**

2 **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per impostare:**
0 per **disattivare** la Chiamata diretta;
1 per **attivare** la Chiamata diretta.

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Quando la funzione Chiamata diretta è attivata, sul display appaiono il simbolo e il numero di Chiamata diretta. Per rispondere alle chiamate, si procede come di consueto.

Per cancellare tutte le memorie

Questa funzione consente di cancellare in una sola volta tutti i numeri memorizzati, dalle posizioni di memoria alle memorie degli ultimi numeri composti. Se è stato memorizzato un numero di Chiamata diretta, anch'esso verrà cancellato.

1 PROG 1 9 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 1 9.**

2 **Premere il tasto PHONE per confermare.**
Nota: Le memorie degli identificativi dei chiamanti vengono cancellate resettando la base (ved. pag. 31).

Per resettare il portatile

Quando si procede al reset del portatile, vengono ripristinate tutte le impostazioni predefinite, vale a dire:

- volume della suoneria 7;
- melodia della suoneria 4;
- toni dei tasti attivi;
- funzione Rete indiretta disattivata (ved. pag. 32);
- risposta automatica disattivata;
- selezione automatica della base (miglior collegamento).

1 PROG 1 0 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 1 0.**

2 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Personalizzare la base

Aspetti generali

È possibile personalizzare le impostazioni della base **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** servendosi del menu visualizzato sul display del portatile. Si ricorda che:

- Se non si preme alcun tasto per circa 25 secondi, il portatile giunge al **termine del tempo previsto** e il display ritorna in stato di stand-by.
- Quando si conferma una qualsiasi impostazione effettuata, si avverte un **segnale acustico di conferma.** Se invece si commette un errore, si avverte un **segnale acustico di avvertenza.**
- **Al termine di ogni gruppo di fasi,** è possibile ritornare alla modalità stand-by del portatile in uno dei seguenti modi:
  - riponendo il portatile sulla base;
  - premendo e tenendo premuto il tasto **HANG UP / C.**

Numeri d'emergenza

Questi due numeri possono essere composti anche se è stato attivato il blocco chiamate (ved. pag. 28).

1 PROG 2 2 3 1 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 2 3 1.**

2 **Comporre il primo numero d'emergenza.**

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

4 2 3 2 **Digitare 2 3 2.**

5 **Comporre il secondo numero d'emergenza.**

6 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Volume e melodia della suoneria

La base possiede otto livelli sonori, compreso il livello **0** per la disattivazione, e otto melodie. Se il volume viene regolato a 0, in caso di chiamata entrante la base non suona.

Per modificare il **volume**:

1 PROG **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 1 1.**
2 1 1

2 ▲ ▼ **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per modificare il volume.**

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per cambiare la **melodia**:

1 PROG **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 1 2.**
2 1 2

2 ▲ ▼ **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per cambiare la melodia.**

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Blocco chiamate

È possibile impostare il blocco delle chiamate per i singoli portatili memorizzati sulla base. Sono disponibili **due tipi di blocco delle chiamate**:

- È possibile bloccare le chiamate di un massimo di **due numeri specifici** (che possono essere codici di composizione), ciascuno costituito da più di **otto cifre**. Con questa opzione è necessario programmare in primo luogo i numeri e quindi attivare il blocco delle chiamate.
- È possibile bloccare alcuni **tipi di chiamate**, come ad esempio le chiamate esterne o le chiamate internazionali.

Se viene attivato uno dei blocchi delle chiamate, si rischia di non potere effettuare una chiamata; sul display viene pertanto visualizzato il simbolo "chiave".

Per bloccare le chiamate verso numeri specifici:

1 PROG **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 2 2.**
2 2 2

2 **Comporre il numero del portatile (da 1 a 6).**

3 1 1 **Digitare 1 1.**

4 **Comporre il primo numero da bloccare.**

5 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

6 2 2 **Digitare 2 2.**

7 **Comporre il numero del portatile (da 1 a 6).**

8 1 2 **Digitare 1 2.**

9 **Comporre il secondo numero da bloccare.**

10 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per BLOCCARE e AUTORIZZARE un numero specifico:

PROG
1 2 2 2 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 2 2.**

2 **Comporre il numero del portatile (da 1 a 6).**

3 0 ▲ ▼ **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per impostare:**
0 per disattivare il blocco delle chiamate;
1 per attivare il blocco delle chiamate.

4 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per attivare e disattivare il blocco di alcuni tipi di chiamate:

1 PROG 2 2 1 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 2 1.**

2 **Comporre il numero del portatile (da 1 a 6).**

3 **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per impostare:**
0 per bloccare tutte le chiamate esterne (solo chiamate intercomunicanti);
1 per bloccare tutte le chiamate internazionali;
2 per autorizzare tutte le chiamate (disattivazione del blocco delle chiamate).

4 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Data e ora

La data e l'ora devono essere opportunamente impostate, in modo tale che appaiano correttamente sui display dei portatili e nei registri delle chiamate.

1 PROG 2 3 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 3.**

2 **Inserire la data nel formato a sei cifre:**
ad esempio, 131002 per il 13 ottobre 2002, 020303 per il 2 marzo 2003, ecc.

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

4 **Inserire l'ora nel formato a quattro cifre:**
ad esempio, 0830 per le ore 8.30, 1406 per le ore 14.06, ecc.

5 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per cancellare tutte le memorie degli identificativi dei chiamanti

Questa funzione consente di cancellare tutti i numeri registrati nelle memorie degli identificativi dei chiamanti.

1 PROG 2 9 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 9.**

2 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per resettare la base

Quando si procede al reset della base:

■ volume della suoneria	7
■ melodia della suoneria	4
■ toni dei tasti	attivi
■ blocco chiamate	nessuno
■ memorie identificativi chiamanti	vuote
■ codici di rete indiretta	nessuno (ved. pag. 32)

1 PROG 2 0 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 0.**

2 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Rete indiretta

Questa funzione può essere utilizzata qualora si effettuino alcune chiamate attraverso un'altra rete diversa da quella che fornisce la linea di comunicazione. Utilizzando l'accesso diretto ad un'altra rete, è ad esempio possibile risparmiare sulle chiamate interurbane e internazionali. Se ci si abbona ad un altro operatore telefonico, si riceverà un **codice di accesso alla rete**.

Per inoltrare le chiamate verso questa rete alternativa, è infatti necessario digitare il codice di accesso ogniqualvolta si desidera effettuare una chiamata. L'apparecchio telefonico **BDE 3300A /BDE 3300B/BDE 3300T** è in grado di effettuare questa operazione automaticamente quando si compone un numero interurbano o internazionale, sia manualmente che dalla memoria.

Per quanto riguarda le chiamate locali, l'apparecchio telefonico **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** non comporrà invece il codice di accesso alla rete. Queste chiamate verranno pertanto inoltrate attraverso la consueta rete locale. È inoltre possibile impostare **due codici di composizione "locale"**, per i quali il codice di accesso alla rete non verrà composto.

Il codice di accesso alla rete e i codici aggiuntivi di composizione "locale" vengono impostati sulla **base** e sono validi per tutti i portatili memorizzati, ma è necessario attivare e disattivare la funzione Rete indiretta sui **singoli portatili.**

Per impostare il codice di accesso alla rete

1 PROG 2 4 0 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 4 0.**

2 **Comporre il codice di accesso alla rete (fino a sei cifre)**

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per impostare altri codici di composizion e "locale"

1 PROG 2 4 1 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 4 1.**

2 **Comporre il primo codice di accesso (fino a sei cifre).**

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

4 4 2 **Digitare 4 2.**

5 **Comporre il secondo codice di accesso (fino a sei cifre).**

6 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Per attivare e disattivare la funzione Rete indiretta

Questa operazione deve essere eseguita **su ogni singolo portatile.**

1 PROG 1 4 **Premere il tasto PROG e quindi digitare 1 4.**

2 **Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per impostare:**
0 per **disattivare** la funzione Rete indiretta;
1 per **attivare** la funzione Rete indiretta.

3 **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Quando si effettua una chiamata, il portatile compone il codice di accesso alla rete nel caso in cui si componga un numero interurbano o internazionale, tranne qualora si tratti di uno dei codici "locali" programmati. Quando una chiamata viene inoltrata attraverso una rete indiretta, sul display appare l'indicazione **LC**.

! **Nota: Affinché la rete indiretta funzioni, è necessario comporre il numero telefonico (oppure selezionarlo dalla memoria, dalla memoria degli ultimi numeri composti o dalla memoria dei chiamanti) prima di premere il tasto PHONE.**

Risoluzione dei problemi

L'apparecchio telefonico BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T deve essere riparato soltanto da tecnici esperti. Non tentare MAI di ripararlo o di sistemarlo da soli: si potrebbe infatti aggravare il problema e rendere nulla la garanzia.

Incominciare SEMPRE assicurandosi che:

- siano state seguite tutte le fasi indicate alle pagg. 4 e 5 relative all'installazione e alle impostazioni dell'apparecchio **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** ;
- tutti i **connettori** siano saldamente inseriti nelle rispettive prese;
- la presa di corrente sia adeguatamente **alimentata**;
- le **batterie** dei portatili siano correttamente e saldamente installate e non siano esaurite.

Utilizzo quotidiano

"Non riesco ad effettuare chiamate né a rispondere"

Se il display del portatile appare vuoto, potrebbe essere **spento**. Premere il tasto **HANG UP / C** per riaccenderlo.

Assicurarsi che l'**adattatore di rete della base** sia collegato e che la **corrente sia presente.** La base deve infatti essere opportunamente alimentata per garantire non soltanto la ricarica delle batterie, ma anche il normale funzionamento dell'apparecchio.

Assicurarsi di utilizzare il **cavo telefonico** fornito in dotazione con l'apparecchio **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** .

I cavi telefonici di altro tipo rischiano infatti di non funzionare.
Avvicinare il portatile il più possibile alla base.

Verificare sul display il simbolo del **livello di autonomia della batteria**. Se la batteria risulta quasi esaurita, riporre il portatile sulla base o sul supporto caricabatteria per ricaricarla.

Disalimentare la presa di corrente. Attendere alcuni secondi e quindi **alimentarla nuovamente.** Questa manovra potrebbe risolvere il problema.

"Non riesco ad effettuare chiamate"

La tastiera del portatile potrebbe essere **bloccata** (ved. pag. 7). Sbloccarla prima di effettuare una chiamata.

Potrebbe essere stato impostato ed attivato il **blocco di alcuni numeri** (ved. pag. 29).

Potrebbe essere stato attivato il **blocco di alcuni tipi di chiamate** (chiamate internazionali o tutte le chiamate esterne) (ved. pag. 30).

"Quando premo i tasti, non accade nulla"

Assicurarsi che le **pile** siano state correttamente installate nel portatile. Se il simbolo del livello di autonomia della batteria indica una batteria quasi esaurita, eseguire la ricarica.

"Quando compongo un numero, questo appare sul display, ma non riesco ad effettuare una chiamata esterna"

Provare ad **avvicinare** il portatile alla base.

Provare a cambiare la **posizione** della base, collocandola se possibile in un punto più alto oppure allontanandola da un altro apparecchio elettrico.

Potrebbe essere stato impostato ed attivato il **blocco di alcuni numeri** (ved. pag. 29).

Potrebbe essere stato attivato il **blocco di alcuni tipi di chiamate** (chiamate internazionali o tutte le chiamate esterne) (ved. pag. 30).

"L'apparecchio telefonico non suona"

Assicurarsi che l'adattatore di **rete** della base sia collegato e che la corrente sia presente. La base deve infatti essere opportunamente alimentata per garantire non soltanto la ricarica delle batterie, ma anche il normale funzionamento dell'apparecchio.

Assicurarsi di utilizzare il **cavo telefonico** fornito in dotazione con l'apparecchio **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** .
I cavi telefonici di altro tipo rischiano infatti di non funzionare.

Assicurarsi che il **valore totale REN** dell'intero impianto collegato alla linea telefonica non sia superiore a 4 (ved. pag. 2). Scollegare uno o più apparecchi telefonici e verificare se in questo modo il problema viene risolto.

"Quando mi sono trovato fuori portata, la chiamata è stata interrotta. Non riesco più ad utilizzare il portatile"	**Avvicinare** il portatile alla base prima di ritentare ad effettuare la chiamata.
"Sulla linea vi sono interferenze e rumori"	**Avvicinare** innanzitutto il portatile alla base oppure cambiare posizione.
	Provare a spostare la base in modo tale **che non si trovi nelle vicinanze di un altro apparecchio elettrico**, come ad esempio un apparecchio TV o un computer.
"Mentre sto telefonando, il portatile emette una serie di bip"	Si otterranno risultati ottimali se la base viene collocata **il più in alto possibile.** Ad esempio, in un'abitazione a due piani il pianerottolo del primo piano è il luogo ideale in cui sistemare la base.
	È probabile che si stia per **uscire dalla portata** della base. Avvicinarsi quindi alla base, per evitare che la chiamata si interrompa.
"La visualizzazione dell'identificativo del chiamante non funziona"	Verificare sul display il simbolo del **livello di autonomia della batteria**. Se la batteria è quasi esaurita, è necessario ricaricarla.
	Il chiamante potrebbe avere nascosto il proprio numero componendo *67# oppure potrebbe chiamare da una rete che non trasmette il numero del chiamante (come può avvenire, ad esempio, per un numero internazionale).
"Quando tento di effettuare una chiamata, sento il segnale di occupato"	Se si utilizza un sistema doppio **BDE 3300A/BDE 3300B/ BDE 3300T** oppure se sulla base sono stati memorizzati altri portatili, assicurarsi che gli altri portatili non stiano effettuando una chiamata.

"Durante le chiamate, il volume del ricevitore è basso"	Assicurarsi di appoggiare il portatile in modo corretto sull'orecchio.
	Regolare il volume servendosi dei tasti ▲ o ▼.

Utilizzare un sistema multiportatile

"Non riesco a trasferire una chiamata"	Assicurarsi che l'altro portatile si trovi entro la portata della base.
	Assicurarsi di avere composto il numero corretto (da 1 a 6, o 9 per tutti i portatili memorizzati).

Batterie

"Dopo una o due ore, la batteria del portatile è quasi esaurita"	Prima di utilizzare il portatile per la prima volta, è necessario lasciarlo sulla base o sul supporto caricabatteria **per 15 ore** per ricaricare completamente la batteria.
	Può essere necessario sostituire la batteria (ved. di seguito).
	Pulire i contatti di carica della batteria servendosi di un panno asciutto.
	Verificare i collegamenti tra la base e la presa di corrente.
"Per quanto io ricarichi la batteria, sento sempre il segnale di batteria quasi esaurita"	**Si raccomanda di procedere ad un corretto smaltimento delle batterie usate:** non bruciarle mai e non collocarle in un luogo in cui potrebbero venire perforate.

Rete indiretta

"L'opzione Rete indiretta non funziona"

Per potere utilizzare questa funzione, è necessario **abbonarsi ad un altro operatore telefonico**.

Se si dispone di più di un portatile memorizzato, è necessario attivare questa funzione **su ogni singolo portatile** ed impostare il codice di accesso alla rete sulla base.

Quando si effettua una chiamata, è necessario comporre il numero (oppure selezionarlo dalla memoria, dalla memoria degli ultimi numeri composti o dalla memoria dei chiamanti) prima di premere il tasto **PHONE** per una chiamata esterna.

Utilizzo PBX

"L'opzione Richiamo non sembra funzionare"

È necessario premere e tenere premuto il tasto **R** per 2 secondi, anziché premerlo brevemente. Provare ad eseguire questa operazione e verificare se funziona.

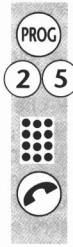
"La composizione dell'ultimo numero e/o di un numero dalla memoria non funziona su un PBX"

Quando si effettua una chiamata per la prima volta, premere il tasto **LNR/CDS/P** per fare una **pausa** tra il codice di accesso alla linea esterna (ad esempio, il 9) e il numero telefonico. Successivamente, è possibile ricomporre il numero.

Quando si effettua la registrazione dei numeri nella memoria, è possibile includere il **codice di accesso alla linea esterna** (ad esempio, il 9) per ogni singolo numero.

Se il PBX chiede di attendere un **secondo segnale** prima di comporre il numero telefonico, premere il tasto **LNR/CDS/P** per fare una pausa tra il codice di accesso e il numero.

È inoltre possibile impostare l'apparecchio telefonico **BDE 3300A/ BDE 3300B/BDE 3300T** in modo tale che **inserisca automaticamente una pausa di 2 secondi** dopo avere composto il codice di accesso alla linea, come illustrato di seguito:



1. **Premere il tasto PROG e quindi digitare 2 5 0.**
2. **Comporre il codice di accesso alla linea esterna (fino a quattro cifre).**
3. **Premere il tasto PHONE per confermare.**

Se il problema persiste...

Scollegare tutti gli altri apparecchi collegati alla stessa linea dell'apparecchio **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** e verificare se si è in grado di effettuare una chiamata.

Scollegare la base dalla linea telefonica e collegare un altro apparecchio alla presa telefonica principale. Provare ad effettuare una chiamata. Se l'operazione dà esito positivo, la linea non presenta inconvenienti.

Se non si riesce ad effettuare una chiamata e si sta utilizzando un **adattatore a due ingressi,** rimuoverlo e collegare l'apparecchio telefonico direttamente alla presa. Se ancora non è possibile effettuare la chiamata, l'adattatore potrebbe essere difettoso.

Se non è possibile effettuare chiamate, il problema è legato alla linea di comunicazione. Rivolgersi pertanto al proprio operatore telefonico.

Pulizia e manutenzione

- **Non pulire** alcuno dei componenti dell'apparecchio telefonico **BDE 3300A/BDE 3300B/BDE 3300T** utilizzando benzene, diluenti o altri solventi chimici, che potrebbero infatti causare danni permanenti non coperti dalla garanzia. Se necessario, **pulire l'apparecchio con un panno umido.**
- Tenere l'apparecchio telefonico **BDE 3300A/BDE 3300B/ BDE 3300T** a distanza dal **calore** e dall'**umidità** o da una luce **solare intensa** ed **evitare che si bagni.**
- Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire un elevato livello di affidabilità dell'apparecchio telefonico **BDE 3300A/ BDE 3300B/BDE 3300T**. Ciò nonostante, qualora si presentasse un inconveniente, si raccomanda di **non tentare di ripararlo da soli**, bensì di rivolgersi al proprio fornitore.

Dichiarazione di conformità

L'apparecchio telefonico BLUESKY **BDE 3300A/BDE 3300B/ BDE 3300T** è conforme ai principali requisiti in materia di sicurezza e agli obiettivi delle seguenti direttive:

- Direttiva CE R&TTE 1999/5/CE
- Direttiva CE Bassa Tensione 73/23/CEE
- Direttiva CE EMC 89/336/CEE

ed è conforme alle norme armonizzate elencate di seguito:

- Radio: TBR 6
- EMC: EN 301489
- Sicurezza: EN 60950, EN 41003
- Altro: I-CTR 37

BLUESKY Telecom plc ha adottato una politica di costante miglioramento dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificare i prodotti e le relative funzioni senza alcun preavviso.

Garanzia e riparazione

L'apparecchio telefonico BLUESKY **BDE 3300A/BDE 3300B/ BDE 3300T** è garantito per 12 mesi dalla data di acquisto riportata sul documento di acquisto (scontrino fiscale). La garanzia non copre i danni dovuti ad un utilizzo improprio o ad una negligenza né a tensioni troppo elevate (ad esempio, errori sulla linea telefonica o fulmini).

Si raccomanda di conservare il documento di acquisto (scontrino fiscale), che dà diritto all'applicazione della garanzia. Si raccomanda inoltre di conservare il materiale di imballaggio originale.

Finché l'apparecchio è in garanzia

1. Scollegare la base dalla linea telefonica e dalla rete di alimentazione.
2. Imballare tutte le parti dell'apparecchio telefonico **BDE 3300A/ BDE 3300B/BDE 3300T** servendosi dell'imballaggio originale. Non dimenticare di accludere anche l'adattatore di rete.
3. Riportare l'apparecchio presso il negozio in cui è stato acquistato, assicurandosi di fornire anche il documento di acquisto (scontrino fiscale).

Dati tecnici

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Range di frequenza	da 1,88 a 1,9 GHz (larghezza di banda = 20 MHz)
Larghezza di banda canale	1,728 MHz
Portata di funzionamento	fino a 300 m all'esterno, 50 m all'interno
Durata di funzionamento	in stand-by: circa 80 ore in conversazione: circa 7 ore durata di autonomia della batteria: 15 ore
Range di temperatura	Funzionamento da 0°C a 40°C Funzionamento da -20°C a 60°C

Alimentazione Portatile: 3,6V 550 mAH NiMH

Base/supporto caricabatteria: ingresso a 230 V AC, 50 Hz, uscita AC a 9 V, 300 mA

Specifiche della porta La porta collegata all'alimentazione di rete è una porta SELV conforme ad EN41003.

La porta (collegata alla linea telefonica) è una porta TNV conforme ad EN41003.

Compatibilità PBX Richiamo pausa temporizzata: 100 ms (pressione breve); 250 ms (pressione lunga).
Lunghezza della pausa (mediante il tasto **LNR/CDS/P**): 3 secondi.
Tipo di segnale: DTMF (dual tone multifrequency ovvero multifrequenza a doppio tono).

Indice analitico

rispondere ad una chiamata, 8
rispondere ad una chiamata intercomunicante, 17
risposta automatica, 23
chiamata baby-sitter (Chiamata diretta), 25
batteria
- caricare la batteria, 5
- installare la batteria, 5

Blocco chiamate, 28-30
- numeri specifici, 29
- tipi di chiamate, 30

Identificativo del chiamante, 14-15
- visualizzare le registrazioni, 14
- eliminare le registrazioni, 15, 31
- richiamare un numero, 15
- memorizzare gli ultimi numeri composti, 15

composizione incrociata, 11
pulizia e manutenzione, 40
chiamate con conversazione a tre, 18
collegamento e condizioni di utilizzo, 2
personalizzazione
- base, 27-31
- portatile, 23-26

impostazione della data e dell'ora, 30
eliminazione di portatili, 21
Chiamata diretta, 25
volume del ricevitore, 8
alimentazione, 4, 42
chiamate d'emergenza, 25, 27
numeri d'emergenza, 27
terminare una chiamata, 8
garanzia, 41
tasto HANDSET LOCATOR, 19-20
Rete indiretta, 32-33
- codici di composizione "locale", 33
- codice di accesso alla rete, 32
- attivare e disattivare, 33

installazione, 4–5
chiamate intercomunicanti, 16-17
interferenze, 3–6
toni dei tasti, 24
richiamo dell'ultimo numero, 9
- su un PBX, 38
- memorizzare gli ultimi numeri composti, 13

bloccare la tastiera, 7
effettuare una chiamata, 8
comporre un numero dalla memoria, 10-13
- composizione incrociata, 11
- eliminare un numero, 11, 26
- rubrica, 12
- memorizzare e comporre un numero, 10

sistema multiportatile, 16-22

suoneria di una nuova chiamata, 19
rubrica, 12
avvertenza "Fuori portata", 6
chiamare i portatili, 19
pausa, 38, 42
compatibilità PBX, 42
problemi, 34–39
segnali radio, 3, 7
tipo di richiamo, 42
memorizzare i portatili, 20, 22
REN (numero di equivalenza della suoneria), 2
resettare la base, 31
resettare il portatile, 26
volume e melodia della suoneria
base, 28
portatile, 24
selezionare una base, 21
informazioni sulla riparazione, 41
commutare tra due chiamate, 18
tipo di segnale, 42
posizionamento della base, 3
posizionamento del supporto caricabatteria, 3
accendere e spegnere, 7
conversazione a tre, 18
impostazione dell'ora, 30
trasferire le chiamate, 17
risoluzione dei problemi, 34-39

Riciclaggio

Questo apparecchio è contrassegnato dal simbolo della raccolta differenziata relativa allo smaltimento di materiale elettrico ed elettronico.
Ciò significa che questo prodotto deve essere portato presso un centro di raccolta differenziata conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE, in modo tale da potere essere riciclato o smantellato così da ridurne l'eventuale impatto sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni in proposito si consiglia di rivolgersi alla propria amministrazione locale o regionale.

I prodotti elettronici che non sono oggetto di una raccolta differenziata sono potenzialmente nocivi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

Questo prodotto è stato progettato, testato e realizzato in conformità alla direttiva R&TTE 1999/5/CE. Secondo quanto stabilito dalla suddetta direttiva, questo prodotto può essere utilizzato nei seguenti Paesi :

B ✓	**F** ✓	**I** ✓	**D** ✓
NL✓	**E** ✓	**CH** ✓	**L** ✓
GB ✓	**TR** ✓	**GR** ✓	**A** ✓
CZ ✓	**P** ✓	**SK** ✓	**PL**✓

Questo prodotto è conforme ai requisiti imposti dalle norme EN 301 489-6 e EN 301 406

CE ⓘ

DICHIARAZIONE CE di CONFORMITÀ

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il seguente apparecchio:

Telefono cordless (DECT) Bluesky BDE3300

è conforme ai requisiti essenziali riportati di seguito.

Direttiva R&TTE, 1999/5/CEE:

ETS 300 406: 2001,

ETS 301 489-6: 2000

ETS 301 489-1: 2002, ETS 301 489-3: 2000

EN 55022: 1998 + A1: 2000

EN 61000-3-2: 1995 + A1: 1998 + A2: 1998 + A14: 2000

EN 61000-3-3: 1995

EN61000-4-2: 1995 + A1: 1998 + A2: 2000

EN61000-4-3: 1996 + A1: 1998 + A2: 2000

EN 61000-4-4: 1995 + A1: 2000, EN 61000-4-5: 1995 + A1:2000

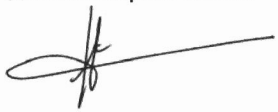
EN 61000-4-6: 1996 + A1: 2000, EN 61000-4-11: 1994 + A1:2000

Direttive bassa tensione, 73/23/CEE e 93/68/CEE:

EN 60950: 2000

Les Ulis, li 23/04/2004.

Jean-Christophe FERRER



Direttore Qualità
Acquisti non Alimentari

C. M. I.
SAS au capital de 40 000 euro
Siege : 2, avenue du Pacifique – 91940 Les Ulis, France
385 171 582 RCS Evry FRANCE

BLUESKY

Bluesky BDE 3300A/ BDE 3300B/BDE 3300T

User's Manual